

Family ID

聖地牙哥北郡中文學校成人班學生註冊表 2017-2018

SDCCA-North County Chinese School Adult Class Registration Form for 2017-2018

學生資料 (Student Information)								
學生中文姓名 Student Chinese Name	學生英文姓名 Last First MI			出生日期 Date of Birth	性別 Sex	已學中文年數 Number of Semesters taken Chinese (1,2,3,etc.)	支票號碼 Check Number	支票金額 Check Amount

普通班 (Regular Improvement Class) _____ *每班至少八人 (A Minimum of 8 Students is required per class)

地址(Address): _____

電話號碼(Home Phone): _____ 手機(Cell) _____ E-mail: _____

緊急聯絡人及電話號碼(Emergency Contact and Phone Number): _____

新生請略述語言背景(Chinese Level and Note, new student only): _____

隱私保護
Privacy
options

- I do **NOT** want my phone number to be included in the Student Handbook and SDCCA Member List.
- I do **NOT** want to have my photos or videos posted on web pages, newspapers and TV.

I request that the above-named students be permitted to participate in the San Diego Chinese Cultural Association--North County Chinese School (SDCCA-NCCS) activities. He/She is in good physical condition. Should he/she become ill or injured during the activities, he/she may be admitted to hospital in case of emergency. This authorization is given and remains effective unless otherwise noted in writing to the NCCS. I will not hold NCCS or its officers or teachers liable for medical aid rendered and will reimburse NCCS for medical and other expenses incurred in his/her case.

I hereby waive all claims against the San Diego Chinese Cultural Association, and all its affiliated organizations, as well as its directors and officers for all liabilities resulting from the student's participation in the school activities. I understand and agree to the registration fees and regulations.

學生簽名(Student Signature): _____

日期(Date): _____

辦理註冊人中文姓名(Received by): _____ 日期(Date): _____ 收據號碼(Receipt No.) _____

聖地牙哥北郡中文學校 2017-2018 學年度成人班學生註冊規定
SDCCA-North County Chinese School Adult Class Registration Regulations for 2017-2018

註冊費用 (Schedule of Fees) : 註冊費用包括 Registration fees include:

- ◆ 學費：每一位學生\$650 (30 週)。 Tuition: \$650 (30 weeks) per student.
- ◆ 有子女在本校就讀者可減免費學費 20 元，學費為 630 元. Discount with child(ren)'s enrollment tuition: \$630.
- ◆ 在預註冊期間完成註冊手續，每位學生可享 50 元學費優待。 Tuition discount of \$50 per student will be honored if registration completed during pre-registration period.

註冊方法 (Registration Procedures) :

- ◆ 填好註冊表並在註冊表和註冊規則上簽名。 Completed and signed on registration form and regulations.
- ◆ 註冊費用支票請寫給：“SDCCA-NCCS”。 Make registration check payable to “SDCCA-NCCS” .

退費辦法 (Refund Policy) :

- ◆ 退費辦法：完成註冊手續後，辦理退費收手續費 50 元。開學後每上課一週，成人班收 20 元。開學上課第五週以後(包括第五週) 辦理退費者，全部費用恕不退還。

Refund Policy: Once registration is completed, \$50 processing fee will be charged on all refund requests. An addition of \$20 per school week will be deducted from tuition cost once school commences on 08/26/2017. Refund requests will not be accepted on and after the 5th school week.

學校通訊地址 (Mailing address) :

- ◆ Mailing address: SDCCA-North County Chinese School 9888 Carroll Centre Road Suite 122, San Diego, CA 92126
- ◆ Please direct your question(s) to: register@northcountychineseschool.org

我了解並同意北郡中文學校的註冊費用及規定。 I understand and agree to the registration fees and regulations.

簽名 Signature: _____

日期 Date: _____